

لیگ
Lig

WOHLFAHRT

Opus 38

Easiest Elementary Method
for Beginners on the Violin

آسان‌ترین متد مقدماتی
برای نوآموزان ویولن

انتش را ت مسُرود



مرکز موسیقی بتهوون شیراز

سرشناسه : ولفارت، فرانس، ۱۸۳۳ - ۱۸۸۴ م.

Wohlfahrt, Franz

عنوان و نام پدیدآور : ولفارت، اپوس ۳۸ آسان ترین متذ مقدماتی برای نوآموزان ویولن/افرانس ولفارت، بازنگری اف. ال.

اسمیت: ترجمه اشکان خمسه پور.

مشخصات نشر : تهران: نشر سرود، ۱۴۰۲.

مشخصات ظاهری : ص: پارتبیسیون ۲۹×۲۲ س.م.

شابم : ۹۷۹-۰-۸۰۲۶۲۵-۹۷-۶

وضعیت فهرست‌نویسی : فیبا

یادداشت : عنوان اصلی:

Easiest elementary method [music]: op. 38: for beginners on the violin = El más fácil métod elemental: para el aprendizaje del violin, 1920.

موضوع: ویولن -- آموزش

Violin -- Instruction and study :

موسیقی برای ویولن -- آموزش.

Violin music -- Scores and parts :

شناسه افزوده : خمسه پور، اشکان، ۱۳۶۰ - ، مترجم

رده‌بندی کنگره : MT ۲۶۵

رده‌بندی دیوبی : ۷۸۷/۲۰۷

شماره کتابشناسی ملی : ۹۱۶۴۴۵۲



انتشارات سروود تهران - میدان هفتمنیر - ابتدای بهار شیراز - شماره ۱۴

تلفن: ۰۹۱۰۳۰۸۸۴۰۰ - ۸۸۳۱۸۵۹۱-۲ و ۰۹۱۴۳۶۱۰۴



www.soroodeh.ir

ولفارت اپوس ۳۸ فرانس ولفارت

(آسان ترین متذ مقدماتی برای نوآموزان ویولن)

بازنگری اف. ال. اسمیت

ترجمه اشکان خمسه پور

حروفنگاری و صفحه‌آرایی مهرداد گرگین زاده

نوبت چاپ اول - ۱۴۰۲

تیراژ ۲۵۰ نسخه

شابم: ۹۷-۶-۹۷۹-۰-۸۰۲۶۲۵-۹۷-۶ ISMN: 979-0-802625-97-6

حق چاپ و نشر برای انتشارات سروود محفوظ است.

لینک دانلود فایل صوتی کتاب



@soroodehpublications

The Four Open Strings

and the notes to be played on them in the first Position.

چهار سیم دست باز

ونتهایی که در پوزیسیون اول روی آنها نواخته می‌شوند.

Value of the Notes and Rests

ارزش زمانی نت‌ها و سکوت‌ها

Whole note نت گرد	Half-note نت سفید	Quarter-note نت سیاه	Eighth-note نت چنگ	Sixteenth-note نت دولاچنگ
Whole rest سکوت گرد	Half-rest سکوت سفید	Quarter-rest سکوت سیاه	Eighth-rest سکوت چنگ	Sixteenth-rest سکوت دولاچنگ

A Whole note
یک نت کرد



equals

مساوی است با

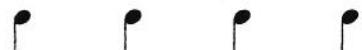
two Half-notes

دو نت سفید



or four Quarter-notes

یا چهارت نت سیاه



or eight Eighth-notes

یا هشت نت چنگ



or sixteen Sixteenth-notes

یا شانزده نت دولاچنگ



۱۶

تقویت

مرکز موسیقی بتهوون شیراز

Open Strings

use a long and vigorous stroke.

سیم‌های دست باز

با یک آرشه بلند و پرانرژی بنوازید.

The Pupil
هنرجو
1.
Teacher
معلم



Open Strings and First Finger

سیم‌های دست باز و انگشت اول



Open Strings, First and Second Fingers

Retain the first finger while playing the second.

سیم‌های دست باز، انگشتان اول و دوم

هنگام نواختن با انگشت دوم، انگشت اول را روی سیم نگه دارید.



* This sign — indicates that the two notes are a half-tone apart.

* این علامت — نشان می‌دهد که میان دو نت، نیمپرده فاصله است.

٦
تقطیع
مرکز موسیقی بتھوون شیراز

7

6.

0 1 2 0 1 0 0 1 2 0 1 0 0

7.

0 1 2 0 1 0 0 1 2 0 1 0 0

8.

0 1 2 0 1 0 0 1 2 0 1 0 0

9.

0 2 0 1 2 0 2 0 2 0 1 2 0

10.

0 2 0 1 2 0 2 0 2 0 1 2 0



مرکز موسیقی بتهوون شپراز

Sheet music for piano, page 12, measures 12-13. The music is in 2/4 time. The left hand (bass) plays eighth-note patterns, while the right hand (treble) plays sixteenth-note patterns. Measure 12 ends with a fermata over the right-hand notes. Measure 13 begins with a dynamic change to forte (f).

Open Strings, First, Second and Third Fingers

Retain first and second fingers while playing the third.

سیم‌های دست‌باز، انگشتان اول، دوم و سوم

هنگام نواختن یا انکشتن سوم، انگشتان اول و دوم را روی سیم نگه دارید.

14.

15.

The image shows two staves of musical notation. The top staff is in common time (indicated by 'c') and has a treble clef. It consists of four measures. The first measure has notes with fingerings: 0, 1, 2, 3, 0. The second measure has a single note with a 0. The third measure has notes with fingerings: 0, 1, 2, 0. The fourth measure has a single note with a 1. The bottom staff is also in common time (indicated by 'c') and has a bass clef. It consists of four measures. The first measure has notes with fingerings: 0, 1, 2, 3, 0. The second measure has a single note with a 0. The third measure has notes with fingerings: 0, 1, 2, 0. The fourth measure has a single note with a 1. The notes are primarily eighth notes, with some sixteenth-note patterns and grace notes indicated by small stems and dots.

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and consists of seven measures. The first measure has a note with a '0' above it. The second measure has a note with a '1' above it, followed by a note with a '2' above it, which is connected by a curved brace. The third measure has a note with a '3' above it. The fourth measure has a note with a '0' above it. The fifth and sixth measures each have a note with a '0' above it. The seventh measure has a note with a '0' above it. The bottom staff uses a bass clef and consists of six measures. Each measure contains a continuous eighth-note pattern, starting with a note on the second beat of each measure.

از همین سری منتشر شده برای ویولن کلاسیک

- ۱- لیویولن (کتاب اول)
- ۲- لیویولن (کتاب دوم)
- ۳- لیویولن (کتاب سوم)
- ۴- لیویولن (کتاب چهارم)
- ۵- لیویولن (کتاب پنجم)
- ۶- گام هریمالی
- ۷- ولغارت اپوس ۴۵ (کتاب اول و دوم) - همراه با فایل اجرا
- ۸- ولغارت اپوس ۳۸
- ۹- ولغارت اپوس ۵۴
- ۱۰- ولغارت اپوس ۷۴
- ۱۱- شوچیک اپوس ۲ (مکتب تکنیک آرشه کشی)
- ۱۲- شوچیک اپوس ۸ (آنودهای تغییر بوزیسیون)
- ۱۳- شوچیک اپوس ۱ (کتاب اول تا چهارم)
- ۱۴- قطعات برگزیده کلاسیک برای ویولن
- ۱۵- مکتب ویولن سوزوکی (جلد ۱ و ۲) - همراه با فایل اجرا
- ۱۶- مکتب ویولن سوزوکی (جلد ۳، ۴ و ۵) - همراه با فایل اجرا
- ۱۷- مکتب ویولن سوزوکی (جلد ۶، ۷ و ۸) - همراه با فایل اجرا
- ۱۸- کنسرتوهای آسان برای ویولن
- ۱۹- اصول نوازندگی و تدریس ویولن (برفسور ایوان گالامان)
- ۲۰- کارل فیلش (سیستم گام)
- ۲۱- کاپیز (اپوس ۲۰)
- ۲۲- رُدلف کروتر (۲۲ تمرین یا کاپریس برای ویولن)
- ۲۳- ماژاس اپوس ۳۶ (کتاب اول تا سوم)
- ۲۴- قطعات طبقه بندی شده کلاسیک برای ویولن - همراه با فایل اجرا